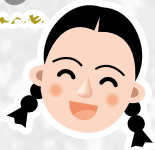


スジンのアンニョンハセヨ~♪



ソジン スジン
国際交流員 成 修真
(観光物産推進本部)

韓国の魚料理事情



生粋の釜山ツ子である私は、刺身が大好きです。本場の日本で刺身を食べることになった時には、大いに期待が膨らみ、舌鼓を打ったものです。韓国では、刺身をサンチュ(韓国レタス)に載せ、野菜と一緒に包んで食べるのが一般的です。刺身を醤油につけてそのまま食べることに、最初すこし戸惑いましたが、すぐに慣れ、今は日本の食べ方が魚の味を楽しめるので、気に入っています。サンチュで包まない刺身が食べられなかった小学生の頃を思い出すと思わず笑ってしまう今日この頃です。日韓では、同じ刺身でも食べ方が違い、またよく食べる魚の種類も違います。今回は韓国の魚事情をご紹介します。

人気のあるセンソンフェ(생선회:刺身)はこれ!

韓国の刺身屋で、1、2位を争う人気の魚といえば、ヒラメとソイです。淡泊な味となにより韓国人が好きなしつかりした歯ごたえのある魚なので、好まれています。世界的にもヒラメとソイの養殖量は韓国が1位で、手頃な値段で食べられるというのもこの魚が大衆的な魚になった一因です。それ以外にもマダイ、メイタガレイ、スズキ、フグなどが刺身として人気があります。これからはコノシロが食べ頃です。「秋コノシロ」という言葉があるくらい、ただいま旬の魚です。

日本と違う刺身の食べ方!

まず、店に入って、水槽に入っている魚をお客が直接選んで、おろしてもらいます。出された刺身は、焼き肉を食べる時と同じく、サンチュを手に載せ、その上にニンニク、唐辛子などの野菜とチョジャン(唐辛子味噌であるコチュジャンにお酢をいれたタレ)をつけた刺身を載せて、包んで食べます。韓国人は活魚をその場でおろして、



ソイメウンタン

すぐ食べるのを好みます。歯ごたえと新鮮さを大事にしているからです。おろした魚のしっぽが動くときもあります。また、刺身を食べ終わった時のお楽しみがあります。おろしてから残った部分を使って作る鍋、「メウンタン:매운탕」がそれです。メウンタンは魚の頭、しっぽ、すこしの肉がついた骨と様々な野菜を、コチュジャン、コチュッガル(唐辛子の粉)の味付けで煮込んだ鍋です。魚のうまみと辛さが絶妙に絡め合って、辛いけどとてもおいしい一品になっています。ちなみに、メウンタンでは「ソイ」が格別においしいです。

焼いて食べる時にもコチュジャンを?

焼き魚としてはサバ、太刀魚、イシモチ、明太などをよく食べます。その中で、おいしいサバの焼き方をご紹介します。コチュジャン、ニンニク、ごま油などで作った味付けタレを切れ目の入ったサバにつけて焼きます。これを「コカルビ:고갈비」といいますが、「コドゥンオ:さば」から頭文字「コ」をとって、それに「カルビ」つけたいい方です。サバをカルビのように、味付けして焼いて食べるからです。



コカルビ

又タウナギ(곰장어:コムジャンオ)

たくさんの野菜とコチュジャンの味付けタレとともに、鉄板で焼いて食べます。又タウナギは肌がいい美容食品として人気があり、町のいたるところで、又タウナギ専門店を見ることができます。



日本ではあまり食べないけど韓国では大人気!

又タウナギ鉄板炒め

今月は様々な海のものを見てください~!

- | | |
|-----------------|-----------------|
| ヒラメ...クァンオ(광어) | サバ...コドゥンオ(고등어) |
| ヒラス...バンオ(방어) | 明太...ミョンドンテ(명태) |
| マダイ...チャムドム(참돔) | サンマ...コンチ(꽂치) |
| イカ...オジンオ(오징어) | 鮭...ヨンオ(연어) |
| ウナギ...チャンオ(장어) | サザエ...ソラ(소라) |
| ウニ...ソンゲ(성게) | ホタテ...カリビ(가리비) |



おくやみのコーナー (8月21日、9月20日受付分)

——ご冥福をお祈りします—— (敬称略)

椎根	下原	阿連	西高浜	上の町第2	樽ヶ浜	浦崎	久須保	元鴨居瀬	新鴨居瀬	千尋藻	仁位	小綱	青海	佐賀	志多賀	瀬田区	瀬田区	中山	仁田ノ内	土井奈	上町	上町	小鹿	古里	(住所)(氏名)(年齢)
桐谷	狩倉	上野甚之助	勝村君代	阿比留徳子	阿比留三子	大山一夫	西川凌一	中島政義	阿比留力ツ	原田仙太	阿比留照	山川勝久	平山ヨリ	洲崎雪江	早田和之	糸瀬萬作	糸瀬幸夫	神宮偉	島本愛子	佐伯要策	富直	前間重幸	原幸昌	山原次男	(住所)(氏名)(年齢)
90歳	73歳	88歳	68歳	87歳	63歳	82歳	91歳	53歳	102歳	79歳	75歳	59歳	80歳	89歳	77歳	58歳	74歳	92歳	84歳	76歳	80歳	88歳	76歳	69歳	(住所)(氏名)(年齢)
戸籍窓口のみ掲載しております。	このコーナーは、届出の際	豆酸主藤	豆酸永尾	浅藻永留	安神平間	久田小島	今屋敷杉原	今屋敷倉掛	中村黒田	中村山永	棧原橋邊	椎根桐谷	正義	70歳											
		カコ聡	末男	雄一	熊治	直人	直人	直人	勇	勇	歳雄	正義	70歳												
		94歳	82歳	78歳	47歳	78歳	97歳	62歳	85歳	68歳	88歳	70歳													

お詫びと訂正

下記のとおり記載内容に誤りがありましたので、お詫びして訂正いたします。

9月15日発行の「広報つしま9月号」おくやみのコーナー(18ページ)

【誤】田淵 小島ハツエ
【正】大浦 小島ハツエ

市長の動き

《9月》

- 1~2日 人間ドック
- 3~4日 離島航路維持存続陳情 (東京)
- 5日 自衛隊増強対策特別委員会
- 7日 みんなのためのボランティア入門講座
- 8日 入札監視委員会、対馬空港ビル役員会
- 10日 離島航路について県との協議 (長崎)
- 11日 市民協働推進本部会議、対馬三病院経営委員会
- 12~13日 対馬展オープニング式典 (長崎歴史文化博物館) 対馬しいたけフェア (長崎、大村)
- 15日 対馬老人ホーム敬老行事、豆酸地区敬老会
- 16日 美津島地域活性化センター新庁舎開庁式、議会定例会本会議
- 17~19日 議会定例会本会議
- 24日 内閣府特命大臣表彰伝達式 (泉地区アジサイグループ) 地域再生マネージャー制度職員説明会 (上対馬・上県)
- 25日 九州郵船航路問題協議
- 26日 定例記者発表、厳原港賑わい創出委員会かたらんね市長室
- 29日 議会定例会本会議

太字は島外出張



社会福祉協議会からのお知らせ



11月の無料法律相談

日程	会場	申込先	担当弁護士
10日(月)	対馬市総合福祉保健センター (美津島町雑知)	【社協 美津島支所】 54 2429	岩橋英世 弁護士 (九弁連)
17日(月)	対馬市交流センター 第4会議室	【社協 厳原支所】 52 1169	福田浩久 弁護士 (九弁連)
26日(水)	峰町保健福祉センター	【社協 峰支所】 83 02494	廣部俊介 弁護士 (ひまわり基金法律事務所)

相談の時間は午後1時~午後4時
相談を希望される方は、必ず事前(前日の午後4時まで)に予約をお願いします。

11月の心配ごと相談

日程	会場	担当相談員	相談内容
11日(火)	対馬市交流センター 第4会議室	山崎一宏、永尾五助	よろず相談
18日(火)	上対馬町地域福祉センター	武末伸夫、三原叶也	障害相談
25日(火)	対馬市交流センター 第4会議室	鍵本妙子、築城洋二	障害相談

相談の時間は午後1時~午後4時
相談の受付は、当日会場で先着順になります。
相談員は、当日変更となることがありますので、ご了承下さい。

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



交通事故情報(平成20年中)

9月30日現在

区分	対馬南署管内			対馬北署管内			対馬市全体		
	本年	昨年比		本年	昨年比		本年	昨年比	
発生件数	本年	27		11		38	本年	3	6
	昨年比	13		0		13	昨年比	3	6
死者数	本年	3		3		6	本年	28	46
	昨年比	3		3		6	昨年比	26	23
負傷者数	本年	28		18		46	本年	28	46
	昨年比	26		3		23	昨年比	26	23

死亡事故が多発しています。安全運転に努めましょう!!



● 特別診療案内11月分 ●



診療科目	診療日	受付時間	診療時間
血液内科 (長崎医療センター)	第2(火) 11	8:30 15:00	13:00 受付患者様 終了まで
神経内科 (森 正 孝)	第1・2・4(水) 5・12・26	8:30 12:00	9:00 受付患者様 終了まで
循環器科 (守 崎 勝 悟)	毎週水午後 5・12・19・26	8:30 15:00	13:00 受付患者様 終了まで
脳神経外科 (長崎医療センター)	第2(金) 14	8:30 15:00	13:00 受付患者様 終了まで
皮膚科 (中对馬病院) (長崎医療センター)	第1・2・4(水) 5・12・26	8:30 15:00	13:00 受付患者様 終了まで
	第3(水) 19	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
糖尿病外来 (川 上 眞寿弘)	毎週(水) 5・12・19・26	8:30 11:00	9:00 受付患者様 終了まで
思春期外来 (長崎県立精神医療センター)	第3(土) 15	8:30 11:00	9:00 受付患者様 終了まで

長崎県離島医療圏組合 対馬いづはら病院

電話 0920 52 1910

予約制となります。

内科医の紹介により診療予約となります。

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいますようお願いいたします。

診療科目	診療日	受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	毎週(火) 4・11・18・25	8:30 ~ 11:00
	毎週(水) 5・12・19・26	8:30 ~ 10:00
泌尿器科 (対馬いづはら病院) (長崎大学病院)	第3(金) 21	8:30 ~ 11:00
	第4(木・金) 27・28 *木曜日は予約のみ	
眼科 (対馬いづはら病院)	毎週(月・木) 6・10・13・17 20・27	8:30 ~ 11:00
神経内科 (市立大村市民病院)	第2(火) 11・25 第4(火)	8:30 ~ 11:00 (紹介状制)
補聴器外来	第1(火) 4	9:00 ~
内視鏡	予約にて受付けています。	8:30 ~ 11:00

長崎県離島医療圏組合 中对馬病院

電話 0920 54 2024

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行っております。
2. 空路欠航の場合は他の医師が代診致します。
3. 透析診療については、月曜日～土曜日まで午前中に診療しますので、お問い合わせください。
4. 予約制で事業所健診・社会保険生活習慣病予防検診も行っています。

健康
テレホン
サービス

24時間電話で健康をお届けします

095(826)5511

11月のテーマ

- 尊厳死とは
- 膝の痛みと関節注射
- インフルエンザの時期を迎えるにあたって
- たかが鼻水、されど鼻水
- 高齢者と睡眠薬
- 前立腺炎

日曜・休日
救急医療
在宅当番医

日程	診療所名	医師名
11月2日	佐須奈診療所(佐須奈)	豊田信寛
3日	今屋敷ことう診療所(厳原)	古藤 剛
9日	すとう内科医院(厳原)	主藤久次
16日	山上 医 院(仁位)	山上 睦
23日	三根診療所(三根)	塩見秀明
24日	畑 島 病 院(雞知)	畑 島 陽
30日	佐賀診療所(佐賀)	武林幸子

診療時間 9:00 ~ 12:00(急患のみ)